



Distr.  
GENERAL

A/49/570  
26 October 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия  
Пункт 77 повестки дня

БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

Доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного  
агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским  
беженцам и организации работ

Докладчик: г-н Свейн ОСС (Норвегия)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1 - 8	2
А. История создания Рабочей группы . . . . .	1 - 3	2
В. Рассмотрение доклада Рабочей группы на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи . . . . .	4 - 8	2
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ В 1994 ГОДУ . . . . .	9 - 10	3
III. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ . . . . .	11 - 14	3
IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ . . . . .	15 - 19	6

## 1. ВВЕДЕНИЕ

### А. История создания Рабочей группы

1. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) была создана Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 2656 (XXV) 7 декабря 1970 года для изучения всех аспектов финансирования Агентства. В этой резолюции Ассамблея предложила Рабочей группе оказывать помощь Генеральному секретарю и Генеральному комиссару БАПОР в решении проблем, вызванных финансовым кризисом Агентства.

2. На двадцать пятой и всех последующих сессиях Генеральная Ассамблея рассматривала доклады, представляемые ей Рабочей группой 1/, и принимала резолюции, в которых она выражала признательность Рабочей группе за ее усилия и предлагала ей продолжать их в течение еще одного года 2/.

3. В состав Рабочей группы входят представители Ганы, Ливана, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Турции, Франции и Японии. Председателем Рабочей группы является г-н Ынал Бату (Турция).

### В. Рассмотрение доклада Рабочей группы на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи

4. Доклад Рабочей группы о ее деятельности в 1993 году 3/ был рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии по пункту 85 повестки дня, озаглавленному "Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ". На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Ассамблея постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), который рассматривал этот пункт на 18, 19 и 23-27-м заседаниях 15, 18, 29 и 30 ноября и 8 декабря 1993 года.

5. На 27-м заседании Комитета 8 декабря 1993 года представитель Нидерландов представил проект резолюции под названием "Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ" (A/C.4/48/L.21), авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бангладеш, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Филиппины, Франция, Швеция и Япония.

6. В проекте резолюции предусматривалось, что Генеральная Ассамблея:

а) выразит признательность Рабочей группе за ее усилия по содействию обеспечению устойчивого финансового положения Агентства;

б) с одобрением примет к сведению доклад Рабочей группы;

в) предложит Рабочей группе в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром БАПОР продолжать свои усилия по финансированию Агентства в течение еще одного года;

d) будет просить Генерального секретаря предоставлять Рабочей группе услуги и помощь, необходимые для выполнения ее работы.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции без голосования.

8. На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея рассмотрела проект резолюции по вопросу о Рабочей группе, который был рекомендован Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый Комитет), наряду с другими проектами резолюций по данному пункту. На том же заседании Ассамблея приняла проект резолюции без голосования в качестве резолюции 48/40 В.

## II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ В 1994 ГОДУ

9. В течение года члены Рабочей группы с беспокойством отмечали трудности, с которыми столкнулось Агентство, и в частности его сохраняющееся серьезное финансовое положение. Рабочая группа провела 7 сентября и 19 октября 1994 года два заседания для рассмотрения последних изменений в финансовом положении Агентства и подготовки своего доклада Генеральной Ассамблее. Рабочая группа утвердила доклад на своем заседании 19 октября 1994 года.

10. На своем заседании 7 сентября 1994 года Рабочая группа заслушала контролера БАПОР, который представил обновленный доклад о финансовом положении Агентства. На своем заседании 19 октября 1994 года Рабочая группа продолжила обсуждение доклада контролера (см. раздел III ниже).

## III. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

11. Судя по приходно-расходным ведомостям финансовых счетов Агентства за двухгодичный период 1992-1993 годов, этот период закончился для БАПОР дефицитом в объеме 17,1 млн. долл. США. Согласно информации, предоставленной Рабочей группе контролером БАПОР, эта цифра складывается из "официально зарегистрированного" дефицита, т.е. превышения поступлений над расходами, в размере 55,5 млн. долл. США, который разложился по различным счетам бюджета БАПОР следующим образом (в млн. долл. США):

<u>Общий фонд</u>	<u>Финансируемые текущие мероприятия</u>	<u>ЭМЛОТ а/</u>	<u>Всего</u>
(37,4)	(2,1)	(16,0)	(55,5)

При этом в 1994 году было получено 38,4 млн. долл. США в виде взносов за 1993 год. Если учесть это обстоятельство, то скорректированный дефицит за 1992-1993 годы составит 17,1 млн. долл. США, причем раскладывается он следующим образом (в млн. долл. США):

<u>Общий фонд</u>	<u>Финансируемые текущие мероприятия</u>	<u>ЭМЛОТ</u>	<u>Всего</u>
(3,0)	1,9	(16,0)	(17,1)

---

а/ ЭМЛОТ - "Чрезвычайные меры в отношении Ливана и оккупированной территории".

Особое место в приведенных выше цифрах занимает дефицит в размере 16,0 млн. долл. США за 1992–1993 годы по счету ЭМЛОТ. Когда не поступает достаточно взносов на нужды ЭМЛОТ, этот дефицит должен покрываться за счет поступлений в регулярный бюджет Агентства. Кроме того, дефицит за 1992–1993 годы, составивший 17,1 млн. долл. США, подточил оборотные фонды и чрезвычайные резервы БАПОР. Если объем оборотных средств скорректировать на эту сумму, то получится, что он упал с 39,7 млн. долл. США на конец 1991 года (последний год годовых бюджетов БАПОР) до 22,6 млн. долл. США на конец двухгодичного периода 1992–1993 годов. Из этих 22,6 млн. долл. США 6,5 млн. долл. США отведено на чрезвычайный резерв, а 1,8 млн. долл. США представляет собой резерв для больницы в Газе, которая находится сейчас в процессе строительства. Чтобы сократить расходы, в начале 1993 года БАПОР ввело серию мер экономии по счетам общего фонда и ЭМЛОТ на общую сумму около 17 млн. долл. США. Благодаря этим мерам экономии, а также ряду дополнительных взносов общий дефицит Агентства удалось сократить до приемлемых масштабов. Однако это сказалось на услугах, оказываемых Агентством. Например, поскольку не было возможности нанять дополнительных преподавателей, переполнились классы в школах Агентства; пришлось отложить весьма необходимое ремонтно-техническое обслуживание имеющихся у Агентства объектов; сократился общий наем работников; закупка предметов снабжения и оборудования снизилась до абсолютного минимума; были урезаны административные расходы.

12. Финансовые перспективы БАПОР на 1994 год также были неблагоприятными, поскольку объем взносов по-прежнему отставал от совокупных факторов роста численности тех, кто пользуется программами Агентства, и увеличения расходов на поддержание этих программ на удовлетворительном уровне. В 1994 году БАПОР необходимо было 271 млн. долл. США в кассу регулярного бюджета и 9 млн. долл. США на нужды ЭМЛОТ, т.е. общий объем требуемой наличности составлял 280 млн. долл. США. В 1994 году Агентство предполагало получить поступлений на сумму около 222 млн. долл. США, а также собрать порядка 15 млн. долл. США в виде специальных взносов на капитальные и специальные проекты, которые являются составной частью регулярного бюджета по программам. Эти взносы должны были покрыть, в частности, строительство дополнительных школ, поликлиник и объектов для организации чрезвычайных программ и программ социального обслуживания. Однако при этом все равно оставался бы дефицит, составляющий в 1994 году ориентировочно 43 млн. долл. США по регулярному бюджету и бюджету ЭМЛОТ. Из этой суммы 21 млн. долл. США, или почти половина, приходился на средства, требуемые Агентству для ежемесячной выплаты заработной платы своим почти 20 000 сотрудников. Остальные 22 млн. долл. США требовались для размораживания найма и снятия других ограничений (принимая при этом в расчет ежегодные темпы роста и повышение расходов на эти услуги), введенных в рамках мер экономии, которые были приняты в начале 1993 года. Данные меры экономии будут по-прежнему оказывать негативное совокупное воздействие на объем и качество услуг, организуемых БАПОР. Например, за двухгодичный период 1994–1995 годов БАПОР должно нанять около 500 дополнительных преподавателей, что стоит около 2,2 млн. долл. США; однако их наем придется отложить до тех пор, пока действуют меры экономии, и в результате численность учащихся, приходящихся в среднем на одно классное помещение в школах Агентства (во многих школах этот показатель уже неприемлемо высок), возрастет с вытекающими отсюда негативными последствиями для уровня образования. Еще 1,8 млн. долл. США из замороженных фондов покрыли бы наем других необходимых работников, в том числе врачей, медсестер, лиц, занятых на оказании чрезвычайной помощи, уборщиков мусора, школьной obsługi и необходимого вспомогательного персонала, требуемого для поддержания на уровне медико-санитарных услуг, оказываемых Агентством; 3,1 млн. долл. США необходимы были бы для восстановления до необходимого объема запасов медикаментов и общих предметов снабжения; 1,3 млн. долл. США – для закупки необходимых автомашин и оборудования для замены пришедших в негодность. Наибольшая доля замороженных фондов, около 7,8 млн. долл. США, потребовалась бы для минимального повышения окладов

персонала БАПОР, работающего на местах, чтобы поддерживать соизмеримость их вознаграждения с вознаграждением сотрудников, занимающих эквивалентные должности в принимающих странах.

13. На встречах с представителями основных доноров и правительств других заинтересованных стран в 1994 году Генеральный комиссар БАПОР обращался с призывом помочь найти пути сокращения ожидаемого в 1994 году дефицита и снять остроту проблемы структурного дефицита в бюджете Агентства. Без такой поддержки последует неизбежное урезание услуг. Генеральный комиссар предупредил, что стоит вопрос уже не только о замораживании роста услуг, оказываемых Агентством, но и о фактическом их сокращении, что может означать увольнение персонала, закрытие ряда объектов и прекращение набора в школы Агентства новых школьников, а все это может иметь потенциально дестабилизирующее воздействие на регион в критический момент. В ответ на эти призывы в течение года имел место ряд щедрых дополнительных взносов в бюджет Агентства на его регулярные программы; однако объем этих взносов отставал от сумм, требуемых для решения текущих задач Агентства и удовлетворения предполагаемых будущих потребностей, и ситуация остается серьезной.

14. За истекший год в районе деятельности БАПОР имело место впечатляющее развитие событий в политической области. С подписанием в мае 1994 года каирских соглашений между Организацией освобождения Палестины (ООП) и правительством Израиля, осуществлением соглашения о палестинском самоуправлении в секторе Газа и районе Иерихона и началом пятилетнего переходного периода, который ведет к переговорам об "окончательном статусе", направленным на урегулирование палестинско-израильского конфликта, работа БАПОР вступила в совершенно новый этап. Располагая давним опытом деятельности в регионе и обширной сетью имеющихся у него там объектов, Агентство готово – по просьбе Органа палестинского самоуправления и с согласия доноров и стран, где находятся палестинские беженцы, – сделать все возможное, помогая в обеспечении того, чтобы мирный процесс сопровождался позитивными изменениями в социально-экономическом положении палестинского народа, которому БАПОР служит вот уже 44 года. Генеральный комиссар БАПОР объявил 6 октября 1993 года об учреждении Программы установления мира (ПУМ), чья цель – поддержать ближневосточный мирный процесс путем создания механизма, который с использованием давно создававшихся БАПОР на местах ресурсов будет направлять средства и инвестиции доноров на нужды проектов и программ, призванных улучшать инфраструктуру и помогать в стабилизации социально-экономических условий в регионе. К 30 июня 1994 года БАПОР определило в рамках первого этапа ПУМ проекты к осуществлению в секторе Газа и на Западном берегу на сумму 122 млн. долл. США, а в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике – еще 65 млн. долл. США. На нужды проектов в ПУМ в секторе Газа и на Западном берегу было объявлено взносов на сумму около 85 млн. долл. США, а получено – около 43 млн. долл. США; на проекты в трех других районах получено объявленных взносов на сумму еще 10 млн. долл. США. Агентство объявило 15 сентября 1994 года второй этап ПУМ, который будет включать осуществление в следующие два года на Западном берегу и в секторе Газа проектов на сумму более 250 млн. долл. США. От ПУМ – прямая польза как БАПОР, так и палестинцам, поскольку могут предлагаться проекты, а от доноров – поступать специальные взносы, которые могли бы использоваться для модернизации объектов БАПОР. Однако, пока эти проекты остаются частью деятельности, проходящей по регулярной программе БАПОР, поддержку в проведении соответствующих строительных работ и в непрерывной эксплуатации объектов по завершении их строительства, включая оплату расходов по персоналу, придется проводить по регулярному бюджету БАПОР.

#### IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

15. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что БАПОР не получило достаточно средств для осуществления всех элементов своих запланированных программ в 1993 году и что оно ожидает повторения этой же ситуации в 1994 году. Рабочая группа особенно озабочена негативными совокупными последствиями мер экономии, которые Агентству пришлось принять и из года в год сохранять, чтобы сократить свои хронические бюджетные дефициты. Группа отметила сделанный Генеральным комиссаром для доноров честный анализ ситуации, судя по которому Агентству потребуются взносы порядка 21 млн. долл. США, чтобы не допустить исчерпания его основных фондов, а также 22 млн. долл. США на поддержание услуг на их нынешнем уровне, т.е. в общей сложности 43 млн. долл. США для финансирования тех долей бюджета БАПОР на 1994 год, которые приходится на регулярные расходы и на ЭМЛОТ.

16. Рабочая группа выражает признательность Генеральному комиссару за его усилия по мобилизации средств, что включало напряженный график регулярных визитов в страны-доноры, а также проведение в Аммане и Вене неофициальных встреч с основными донорами и другими сторонами в целях разъяснения программ Агентства и обсуждения его проблем и перспектив в условиях изменившейся ситуации на Ближнем Востоке. Рабочая группа особенно поддерживает выраженную Агентством признательность донорам, прежде всего тем из них, кто повысил свой взнос или впервые проявил интерес к его внесению. Она особо отмечает тот факт, что благодаря усилиям Генерального комиссара и его сотрудников по мобилизации средств на нужды ПУМ удалось добиться такой финансовой поддержки программ и проектов БАПОР со стороны некоторых доноров, которая значительно превзошла их предыдущие взносы в БАПОР. Рабочей группе было особенно отраднo узнать о достигнутом Агентством с правительством Саудовской Аравии соглашении, предусматривающем финансирование проектов ПУМ на Западном берегу и в секторе Газа на сумму 20 млн. долл. США. Присоединяясь к Генеральному комиссару, Рабочая группа выражает надежду, что примеру данного донора последуют и другие из более богатых государств региона.

17. Рабочая группа разделяет озабоченность Генерального комиссара тем, что над видами деятельности, составляющими ядро услуг, предоставляемых БАПОР палестинским беженцам, а именно над образованием, здравоохранением, чрезвычайной помощью, социальными услугами, все больше нависает угроза, вызванная испытываемой Агентством проблемой хронического бюджетного дефицита. Помимо того, что БАПОР не удалось собрать средства, необходимые для компенсации тех сокращений и других мер экономии, которые принимались в прошлом году, Агентство ожидает, что нынешний год закончится для него дефицитом, более чем вдвое превышающим тот, который отмечался на конец 1993 года. Внушает обеспокоенность и то, что, несмотря на значительный успех, достигнутый в деле сбора средств на новые и специальные проекты в рамках ПУМ, вероятно недопоступление средств на финансирование расходов по персоналу и текущих расходов по некоторым из жизненно важных программ, организуемых по линии ПУМ. Тщательное планирование и осуществление ПУМ по праву завоевало похвалу и поддержку доноров, и эти программы, несомненно, будут все активнее становиться одним из центральных элементов услуг, оказываемых Организацией Объединенных Наций палестинцам. Было бы печально, если социально-экономические блага, обещаемые такими программами, как ПУМ, будут сведены на нет неспособностью международного сообщества предоставить ресурсы, необходимые для сохранения регулярных услуг БАПОР в этот критический в истории Ближнего Востока момент.

18. Рабочая группа высказывается в поддержку строго проводимой Генеральным комиссаром политики – отдавать приоритет оперативным программам. Поэтому Рабочая группа считает, что перевод штаб-квартиры Агентства из Вены в Газу не должен финансироваться из средств, предназначенных для оперативных программ, в тот момент, когда БАПОР приходится решать новые задачи, возникшие в результате введения палестинского самоуправления. Учитывая последствия этого для функционирования Агентства и бесперебойной его деятельности, Рабочая группа просит составить до перевода его штаб-квартиры детальный финансовый план.

19. В этой связи Рабочая группа настоятельно призывает все правительства учесть вышеизложенные соображения при определении размера своих взносов в БАПОР на 1994 год и настоятельно просит:

а) правительства, которые еще не внесли взносов для БАПОР, – приступить к их внесению;

б) правительства, которые до сих пор вносили лишь сравнительно небольшие суммы, – увеличить размер своих взносов;

с) правительства, которые в прошлом вносили щедрые взносы для БАПОР, – продолжать эту практику и предпринять усилия по увеличению их размера;

д) подумать над предоставлением дополнительных взносов для поддержки текущих чрезвычайных и специальных программ в Ливане, а также нынешнего и будущего этапов ПУМ, не сопровождая это сокращением или частичной переадресовкой своих взносов в регулярные программы Агентства;

е) подумать над внесением специальных дополнительных взносов на цели строительных проектов, опять-таки не сопровождая это снижением своих взносов на регулярные программы.

#### Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, приложения, пункт 35 повестки дня, документ A/8264; там же, двадцать шестая сессия, приложения, пункт 38 повестки дня, документ A/8476; там же, двадцать седьмая сессия, приложения, пункт 40 повестки дня, документ A/8849; там же, двадцать восьмая сессия, приложения, пункт 43 повестки дня, документ A/9231; там же, двадцать девятая сессия, приложения, пункт 38 повестки дня, документ A/9815; там же, тридцатая сессия, приложения, пункт 54 повестки дня, документы A/10268 и A/10334; там же, тридцать первая сессия, приложения, пункт 53 повестки дня, документ A/31/279; там же, тридцать вторая сессия, приложения, пункт 55 повестки дня, документ A/32/278; там же, тридцать третья сессия, приложения, пункт 50 повестки дня, документ A/33/320; там же, тридцать четвертая сессия, приложения, пункт 50 повестки дня, документ A/34/567; там же, тридцать пятая сессия, приложения, пункт 53 повестки дня, документ A/35/579; там же, тридцать шестая сессия, приложения, пункт 60 повестки дня, документ A/36/615; там же, тридцать седьмая сессия, приложения, пункт 65 повестки дня, документ A/37/591; там же, тридцать восьмая сессия, приложения, пункт 73 повестки дня, документ A/38/558; там же, тридцать девятая сессия, приложения, пункт 75 повестки дня, документ A/39/575; там же, сороковая сессия, приложения, пункт 79 повестки дня, документ A/40/736; там же, сорок первая сессия, приложения, пункт 79 повестки дня, документ A/41/702; там же, сорок вторая сессия, приложения, пункт 79 повестки дня, документ A/42/633; там же, сорок третья сессия, приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/43/702; там же, сорок четвертая сессия, приложения, пункт 74 повестки дня, документ A/44/641; там же, сорок пятая сессия, приложения, пункт 74 повестки дня, документ A/45/645; там же, сорок шестая сессия, приложения, пункт 72 повестки дня, документ A/46/622; и там же, сорок седьмая сессия, приложения, пункт 73 повестки дня, документ A/47/576.

2/ Резолюции 2791 (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2964 (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3090 (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3330 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3419 (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/15 С от 23 ноября 1976 года, 32/90 D от

A/49/570

Russian

Page 8

13 декабря 1977 года, 33/112 D от 18 декабря 1978 года, 34/52 D от 23 ноября 1979 года, 35/13 D от 3 ноября 1980 года, 36/146 E от 16 декабря 1981 года, 37/120 A от 16 декабря 1982 года, 38/83 B от 15 декабря 1983 года, 39/99 B от 14 декабря 1984 года, 40/165 B от 16 декабря 1985 года, 41/69 D от 3 декабря 1986 года, 42/69 B от 2 декабря 1987 года, 43/57 B от 6 декабря 1988 года, 44/47 B от 8 декабря 1989 года и 45/73 B от 11 декабря 1990 года, 46/46 B от 9 декабря 1991 года и 47/69 B от 14 декабря 1992 года.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, приложения,  
пункт 85 повестки дня, документ A/47/554.

-----

/...